

Carta Cha Sacuhun Ra Apóstol Pablo Chi Ra Tito

Nu tyaa ra Pablo noo tutu chi ra Tito

¹ Yuhu ra Pablo sacuví tyiño nuu Nyoo. Ta cuví noo apóstol ra Jesucristo, o cuñí chí catyi vatyí tyatyíño maa ra chii vatyí tyinyei chí ñu nacachi maa Nyoo, na nachino iñi ñu chí ra, ta cohon nuu ñu cha ndicha, ta coo ñu cuhva cuñí Nyoo. ² Ta cuatu tuhva ñu coo ñu ñayiví chaa cha ma naa ca maa andiví. Vatyí ta ní cumañi ca chino ñuhu ñayiví ta catyi Nyoo vatyí cucuhva ra noo ñayiví chaa chí yo. Ta maa ra ña cuendu ra. ³ Ta vityin chaa quiví cha tyaa Nyoo cuhva tyi nacoto yo tuhun ra. Maa ra cuví ra sacacú chí yo, ta chaha ra tyiño chí yuhu cha cahin tuhun ra chihin ñáyiví. ⁴ Sacuhín tutu ihya chuun, Tito, vatyí tari noo sehe vahi cuví chuun cha cuenda tuhun Nyoo, vatyí ñin ri chinó iñi yo chí ra Jesucristo. Cuñí vatyí Nyoo Sutu yo ta Sutu Mañi yo Jesucristo, ra sacacú chí yo, na nasoco ra chuun, ta na nyehe ndahvi ra chuun, ta na coo ca cha taxi ri añimon sahá ra.

Tyiño chaha ra Pablo chí ra Tito tyi sacuvi ra ñuhu Creta

⁵ Sandoj chuun ñuhu Creta vatyí sandaun tyiño Nyoo cha nyaá cundaa. Ta tyison ra chahnu ra quindaha vehe ñuhu tahan tahan ñuu tari cuhva catyi chuun. ⁶ Vatyí ra nyisó tyiño ihya cuñí chí coo ra noo cuhva cha ma cahan ñáyiví chí ra. Noo ri ñasihí ra coo. Ta tandihí sehe ra cuñí chí cha

chinó iñi ñu chi Nyoo, ta cachi coo ñu ta ma ndava iñi ñu tacuhva cha ma tyaa ñáyivi cuatyi siqui ñu.

⁷ Vatyí ra yindahá chi ñu yihí cuenda Nyoo, Nyoo tyatyíño cuan chi ra. Yucuan chaha niñi cuñí chi vatyí cuví ra noo ra vaha. Ñima noo ra cahnu sahá chii, ni ñima noo ra tyityi iñi, ni ñima noo ra tuhvá chiñi. Ñima noo ra quixin cuatyi, ni ñima noo ra cuñí xuhun cha ña saha ganaa vaha ra.

⁸ Soco tyicuan ri si cuví chi ra tatu chaa ñáyivi vehe ra. Ta tahan chi cuhva ra nu coo ñu. Cuñí chi cuví ra noo ra cha sacuví cha vaha. Noo ra chitó yoso caa nyaca ñaha ra chi maa ra. Na cuví ra noo ra ndaa iyó, noo ra sacahnú vaha chi Nyoo. Ta chitó vaha ra cuhva tahán chi sacuvi ra ta saníñi ra sacuvi ra.

⁹ Ta cunyicon vaha ra tuhun ndicha cha sañahá yo chí ra. Tyicuan ta coto ra sanduní ra iñi inga ñu chihin tuhun vaha ihya. Ta chi ñu catyí tyi ña ndicha tuhun cahan yo, coto ra yoso caa sañaha ra chi ñu tyi ña vaha cahán ñu siqui tuhun Nyoo.

¹⁰ Vatyí cuaha xaan ra ndava iñi iyó. Cuaha ra cahán cha ñima ri tuhun, cuaha ra sandaví ñaha. Ta cuaha xaan ca ñáyivi Israel sacuví tyicuan caa.

¹¹ Cuñí chi cha casi yo yuhu ra cuan, vatyí cuaha xaan ñáyivi satondó ra xiñi. Vatyí cha cuenda cha cacuñí ra xuhun ta sañahá ra noo tuhun cha ña tahán chi.

¹² Ta suri maa noo ra Creta, noo ra chiñi tuñi, ra cahán nuu ñu catyí ra tyehe caa: “Ñu Creta, cuendu xaan ñu. Tari quití cuví ñu. Cuahyi ñu ta suchan ñu”, catyí ra cuan. ¹³ Ta cha ndicha catyí ra cuan. Yucuan chaha cuñí chi cha cahan ñihun chihin ñu na saña ñu tuhun cuan, tacuhva vatyí vaha na chino iñi ñu chi ra Cristo. ¹⁴ Tacuhva

cha ma tyasoho ca ñu tyisu cha ñima ri tuhun cha canasavaha ri maa ñu Israel. Ta ni ma tyasoho ca ñu tuhun cahán ñáyivi cha ña cuñí coto cha ndicha.

¹⁵ Cha cuenda ñáyivi cha vaha chicá xiñi, tandihi ta vaha chi ñu. Soco cha cuenda ñu cha ña chinó iñi ta ña vaha chica xiñi, ñahri maa cha vaha chi ñu vaty nyacua nya cuhva chicá xiñi ñu ta cuhva tuví iñi ñu ta ña vaha ta quiñi caa. ¹⁶ Catyí ñu vaty ñohó nuu ñu chi Nyoo, soco chihin cha ña vaha nyacuví ñu nyehé yo tyi ña ndicha ñu. Vaty quiñi yihí iñi ñu ta ndava iñi ñu. Ta ma cuvi sacuvi ñu noo cha vaha.

2

Tuhun vaha cha chaha Nyoo tyi sañaha yo

¹ Soco yoho, sañaha tuhun vaha tari cuhva sañahá tuhun Nyoo chi yo. ² Sañahun vaty ra chahnu, cachi coo ra, tacuhva vaty na saha ñáyivi ñáyivi chi ra. Ta tyicuan ri cachi caca xiñi ra. Vii cūhun ra chihin cha chino iñi ra. Cuñí chi cha cuñí ra chi Nyoo ta chi ñáyivi. Ta cunyeer iñi ra tandihi. ³ Ta tyicuan caa tucu ñu chahnu. Catyí chi ñu na coo ñu noo cuhva cha tahán iñi Nyoo. Ta ma ñi ñu cuendu. Ma coho ñu ndixi. Ta na sañaha ñu cha vaha iyó ñu, ⁴ na nyehe ñu nicaa tandaha. Tacuhva vaty cuñi ñu chi yii ñu ta chi sehe ñu. ⁵ Na caca vaha xiñi ñu. Ta saha vaha ñu cuenda cuhva iyó ñu. Na saha cuenda vaha ñu vehe ñu. Ta vaha ñáyivi cuvi ñu. Na cuhva ñu cha cunyaca ñaha yii ñu chi ñu tacuhva vaty yori cuvi cahan ña vaha siqui tuhun Nyoo.

⁶ Ta tyicuan caa tucu ra tyivaa. Cuhva tuhun chi ra na cacachi coo ra. ⁷ Ta maun cuñí chi cha

sañahun maa ri cha vaha chihin cuhva iyón chi ra. Sañahun chi ra chihin cha cachi ta cha ndaa. ⁸Maa ri tuhun vaha cahun tacuhva vatyí yori cuví tyaa cuatyí sicun. Tyícuan ta ra xaan iñi chi ndo cucahan nuu ra vatyí ma ñihi ra cuhva cahan ña vaha ra siquií ndo.

⁹Cuhva tuhun chi ra yañi yo ra iyó chitoho, na caquichaha ra chi chitoho ra. Na sacuvi vaha ra tandihí cha catyí ra. Ta ma na cahan ra nu cahan ra. ¹⁰Ta ma tñin ri maa ra cha chii chitoho ra. Soco na saha vaha ra ñáyiví chi ra, tacuhva vatyí cunyehe ñáyiví vatyí vaha xaan tuhun Nyoo ra sacacú chi yo.

¹¹Vatyí Nyoo sañahá ra vatyí vaha xaan ñáyiví cuví ra. Ta cuñí ra sacacu ra chí tandihí ñáyiví. ¹²Chihin cuan sañahá Nyoo chí yo vatyí na saña yo cha quiñi caa cha nyacuví ñáyiví ña ñohó nuu chí ra ta cha quichi cuví iñi ñu. Ta cachi ço yo siquií ñuhu ñáyiví ihya, tari cuhva cuñí Nyoo. ¹³Ta sañahá tucu ra chí yo yoso caa cuatu tuhva yo cha vaha cha cuñihi yo quiví quichi tucu ra Jesucristo. Vatyí cucusií xaan cuñi yo cuhva cha cunyehe yo cha tyaqui quiví quichi ra cuví Nyoo yo ra cahnu ca, ra cha sacacú chí yo. ¹⁴Chahá ra ñáyiví ra tyiño nuu yo tacuhva sacacu ra chí yo ndaha tandihí cha quiñi caa. Ta sandundií ra chí yo tacuhva na cuví yo ñáyiví cuenda ra, ta cha yaha tuhun cuan cuñí ra vatyí sacuvi yo maa maa ri cha vaha. ¹⁵Ican ihya cuñí chí sañahun chí ñáyiví. Sandunñun iñi ñu. Ta cahun nuu ñu chihin ndusu yuhu Nyoo tatu ña vaha sacuvi ñu. Ta ma sacuvun ni noo cha ña vaha. Tyícuan ta ma cuví ñihi ñu cuhva cahan nyaa ñu chuun.

3

Cuhva cha tahán chi sacuvi ñu yihí cuenda Nyoo

¹ Sanicohun iñi ñu tahan yo cuenda Nyoo na quichaha ñu chi gobiernu ta chi ra cacuví tyiño. Ta chihin cha nñi iñi ñu na sacuvi ñu ñáá tyiño vaha cha catyí ra cuví tyiño tyi sacuvi ñu. ² Ta ma cahan ña vaha ñu siqui ni noo ñáyivi. Na taxi ri coo ñu. Vaha ñáyivi na cuvi ñu. Na masu cuvi añima ñu chihin tandihí ñáyivi.

³ Vatyí nyacua nya maa yo ta tyicuan caa cuví yo ta ityi chata ca. Tondo xaan chiyo yo. Ta ndava xaan cuví iñi yo. Ñahri noo ityi vaha chica noo yo vatyí ra cuví cuihna sandahví ñaha ra chí yo. Chinyacá ñaha cuhva ña vaha cha cuñi coño ñuhu yo chí yo. Ta chinyacuví yo tandihí maa cuhva cuñi chí. Tandihí cha iyó chí inga ñáyivi ta cuñi yo coo chí yo. Tasi cuñi yo nyehe yo chí tahan yo. Ta ñáyivi ña cuñi nyehe ñu chí yo. ⁴ Soco Nyoo vaha ñáyivi cuví ra ta sacacú ra chí yo. Yucuan cuvi nu sañaha ra vatyí cuñi ra chí tandihí ñáyivi. ⁵ Ñima cha cuenda cha cachi iyó yo ta sacacú ra chí yo, soco cha cuenda cha ndahvi cuñi ra nyehe ra chí yo. Ta chihin niñi ra Jesús nacatyá yo cuatyí yo ta nacacú chaa yo, ta chahá Tatyí Ii ra noo ñayivi chaa coo yo. ⁶ Ta chahá xaan Nyoo cha coo Tatyí Ii ra añima yo cha cuenda maa ra Jesucristo ra sacacú chí yo. ⁷ Chihin tumañi iñi cha chahá ra chí yo ta sacuvaha ra chí yo nuu ra. Ta vityin nyatú yo cunanyehe yo noo cha cha yaha chahá ra chí yo, noo ñayivi cha ma naa ca maa. ⁸ Tandihí tuhun ihya ndicha xaan. Ta cuñi vatyí cahun tuhun ihya nuu ñu chinó iñi chí Nyoo chihin cha nñi iñun,

tacuhva na saha cuenda ñu chi ñu, ta sacuvi ñu cha vaha. Vaha xaan tuhun ihya, ta cuatyinyee chi chi tandihí ñáyivi tatu quichahá ñu. ⁹ Soco ma tyasohun nu cuví yuhu ñu tuhun cha ñima ri tuhun. Ma tyasohun tuhun cahán ñu vatyí ñu cuan ñañí xaan cuñí ñu coto ñu yoso caa vachi tata yo. Ma quichahun chi ñu cañí tahan cha cuenda ley cha tyaꞗ ra Moisés ta cha naha. Ñahri maa tyinyeé cuan. Cha ñima ri tuhun cuví.

¹⁰ Tatu iyó ñu cuñí ñu sacusiꞥn ñu chi ñu nyicú vehe ñuhu, caꞥa chi ñu noo chaha o uvi chaha ta caꞥyi chi ñu tyi ña vaha sacuví ñu. Ta tatu ña quichahá ñu, caꞥi nu quichi ñu. ¹¹ Vatyí ma chihin yucuan ri chitón vatyí ña vaha añima ñu tatu tyicuan caa nyacuví ñu. Chicoo cuatyí ñu. Ta suri maa ñu sacunaá ñu chi ñu.

Tyiño tyaꞗ ra Pablo chi ra Tito

¹² Cutachi chi ra Artemas, o chi ra Tíquico nu nyaún. Quiꞥi chaa ra, ndꞥu cuhva ta cuhun ñuu Nicópolis vatyí cuñihi tahan yo yucuan. Vatyí tyaiꞥi cuhva cuyahi yoo vichin yucuan. ¹³ Ndꞥu cuhva tyinyeun chi ra Zenas ra chitó xaan ley, ta chi ra Apolos ta cuhva cha chiñuhú chi ra nu cachicá noo ra tuhun Nyoo. ¹⁴ Na cutuhva ñu yihí cuenda Nyoo sacuvi ñu cha vaha ta tyinyee ñu tatu iyó cha cumañi chi inga ñu. Tyicuan ta ña caha ri nyicón ñu chi Nyoo.

Nu ndihí caꞥan ra Pablo

¹⁵ Tandihí ra nyicu chihin, chahá ra nocumi chuun, Tito. Ta na cuhva nocumi chi tandihí ñu cuñí chi ndi cha cuenda cha ꞥn ri cuví yo cuenda Nyoo. Na nasoco Nyoo chi tandihí ndo.

Tuhun cha sañahá ra Jesucristo chi yo
New Testament in Mixtec, Jamiltepec
(MX:mxt:Mixtec, Jamiltepec)

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Jamiltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Jamiltepec [mxt], Mexico

Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Jamiltepec

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

7411d349-0f34-5963-987e-74457a7bad38